



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate: 15 mars 2013

**DÉCLARATION DU GOUVERNEUR DE L'ÉTAT DE NEW YORK M. ANDREW M. CUOMO
SUR LE DÉCÈS DE L'ENTRAÎNEUR D'ARCHBISHOP MOLLOY JACK CURRAN**

« C'est avec une grande tristesse et le coeur lourd que nous apprenons le décès de Jack Curran, qui a formé de jeunes esprits et de grands athlètes durant plus de cinquante ans à l'école secondaire Archbishop Molloy. New-Yorkais à part entière, l'entraîneur Curran est né dans le Bronx, est allé à l'Université St. John's et à consacré sa vie à l'entraînement des élèves de niveau secondaire de Queens. Il était entraîneur de basketball et de baseball à l'époque où je fréquentais Archbishop Molloy, et il était connu non seulement pour prendre à coeur les aptitudes athlétiques des élèves, mais aussi leur vie académique, familiale et personnelle. De tous les entraîneurs d'école secondaire de l'État de New York, l'entraîneur Curran était celui qui comptait le plus de victoires en carrière, pour ainsi devenir le premier entraîneur d'école secondaire à entrer au New York State Hall of Fame à la fois pour le basketball et le baseball. Certains de ses anciens joueurs sont aujourd'hui des vedettes de la NBA et de la MLB, et ils ont commencé leur carrière avec lui. Au nom de tous les New-Yorkais, je transmets mes plus profondes condoléances à ses amis, à sa famille et à ses joueurs, passés et présents. »

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418